



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

SECOND SESSION

THIRTY-SIXTH LEGISLATURE

**Bill 207**

(Private)

**An Act to amend the Act to incorporate  
the Quebec Hospital Service Association**

---

---

**Introduced 11 December 2001**

**Passage in principle 30 May 2002**

**Passage 14 June 2002**

**Assented to 14 June 2002**

---

**Québec Official Publisher  
2002**



## Bill 207

(Private)

### AN ACT TO AMEND THE ACT TO INCORPORATE THE QUEBEC HOSPITAL SERVICE ASSOCIATION

WHEREAS the Association d'hospitalisation Canassurance is a legal person constituted by the Act to incorporate the Quebec Hospital Service Association (1942, chapter 102) as amended by chapter 99 of the statutes of 1945 and chapter 97 of the statutes of 1946;

Whereas in accordance with the Act respecting the special powers of legal persons (R.S.Q., chapter P-16), the Quebec Hospital Service Association changed its name to Association d'hospitalisation Canassurance, and whereas that change took effect on 23 March 1999 on the date on which the notice of change of name was deposited in the register of sole proprietorships, partnerships and legal persons under No. 1142854604;

Whereas it is necessary to amend the provisions governing the Association to reflect current reality;

#### THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

**1.** The title of the Act to incorporate the Quebec Hospital Service Association (1942, chapter 102) is replaced by the following title:

“An Act respecting the Association d'hospitalisation Canassurance”.

**2.** Section 1 of the said Act, amended by section 1 of chapter 99 of the statutes of 1945 and replaced by section 1 of chapter 97 of the statutes of 1946, is again replaced by the following section:

“**1.** The Association d'hospitalisation Canassurance is a legal person without pecuniary gain whose object is to offer assistance, prevention and compensation services in the field of health. The Association may also, through insurers it controls, offer personal insurance and damage insurance.”

**3.** Section 1*a* of the said Act, enacted by section 2 of chapter 97 of the statutes of 1946, is replaced by the following section:

“**1a.** The Association may enter into arrangements relating to its objects, within and outside Québec.”

**4.** Section 2 of the said Act is replaced by the following section :

“**2.** The Association may create a private foundation devoted to research in the field of health and to assisting persons or organizations working in that field. The Association may appropriate the sums required for those purposes from its funds and revenues.”

**5.** Section 4 of the said Act is amended by striking out “, but such by-law shall be subject to the approval of the Lieutenant-Governor in Council”.

**6.** Section 6 of the said Act is repealed.

**7.** Section 7 of the said Act is replaced by the following section :

“**7.** Subject to the provisions of this Act, the Association is governed by the provisions of the Act respecting insurance (R.S.Q., chapter A-32) that apply to insurance companies.”

**8.** Section 8 of the said Act is repealed.

**9.** Section 12 of the said Act is repealed.

**10.** Section 14 of the said Act is repealed.

**11.** This Act comes into force on 14 June 2002.